

MODERNIDAD LITERARIA Y ÉXITO DE VENTA DE LAS OBRAS NARRATIVAS HUANUQUEÑAS (1985 – 2007)

LITERARY MODERNITY AND SUCCESS OF SELLING OF THE HUANOQUEÑAS NARRATIVE WORKS (1985 – 2007)

Juselino Federico Guillermo Buzzi¹, Dante Jacobo Ramírez Mays¹, Andrés Avelino Jara Maylle¹, Víctor Manuel Rojas Rivera¹,
Juan Rodrigo Giles Robles¹.

RESUMEN

Modernidad literaria y éxito de venta de las obras narrativas huanuqueñas (1985 - 2007) es un trabajo que sostiene que el éxito de venta de la producción narrativa de los escritores huanuqueños Andrés Cloud C., Samuel Cárdich A. y Mario Malpartida B. Básicamente, se funda en la incorporación escrituraria de recursos estéticos y técnicos modernos. Esta aseveración se corrobora por las constantes reediciones de sus libros, tales como: ***Bajo la sombra del limonero, Malos tiempos, Tres historias de amor, El viejo mal de la melancolía, Cuentos rodados***, entre otros.

Palabras clave: cuento, novela, técnica, recursos estilísticos, narrador.

ABSTRACT

Literary modernity and success of selling of Huanuqueñas narrative works (1985 - 2007) is a work that argues the success of selling, of the narrative production of the huanuqueños writers Andres Cloud C., Samuel Cárdich A. and Mario Malpartida B. basically, is based on incorporating of modern esthetic and technical resources. This asseveration is corroborated by the constant re-editions of books, such as: ***Under the shadow of the lemon tree, Bad times, Three histories of love, The old evil of the melancholy, Rolled stories***, among others.

Keywords: Tale, novel, technique, stylistic resources, narrator.

1. Universidad Nacional Hermilio Valdizán, Facultad de Ciencias de la Educación, Especialidad de Lengua y Literatura.

INTRODUCCIÓN

Desde que en el año 1985 se publicara por primera vez el pequeño libro antológico *Tres en raya*, en donde se incluían cuentos de Andrés Cloud Cortez, Mario Malpartida Besada y Samuel Cardich Ampudia, la literatura huanuqueña dio un giro importantísimo de acreditación estética y, por lo mismo, comenzó a ser reconocida y consentida dentro y fuera de Huánuco.

Las innovaciones técnicas, estructurales, temáticas, lingüísticas, etc. conllevaron a que la narrativa hecha en esta parte del país, se vea modernizada en relación a lo que se hacía antes de la publicación del libro arriba mencionado. Esta modernidad literaria, también se puso a la par con la narrativa que se desarrollaba en otras regiones. El tiempo otorgaría patéticamente la razón, pues, más adelante, con la aparición de un sinnúmero de libros individuales tanto de Cloud, Cardich y Malpartida el proceso de modernización se vería consolidado con creces. Y si a ello sumamos nombres como los de Virgilio López Calderón, Elí Caruzo García, entre otros, vamos a darnos cuenta que la narrativa huanuqueña, a la fecha, ha logrado desarrollarse de manera progresiva, consecuente y contundente. El éxito de venta de las obras narrativas huanuqueñas se corrobora con las diferentes ediciones y reediciones que sucesivamente aparecieron cuando los títulos se agotaban. Por ejemplo, Mario Malpartida se vio obligado a reeditar su novela ***El viejo mal de la melancolía***, asimismo reeditar y ampliar su antología de relatos cortos ***Cuentos rodados***. Por su parte, Samuel Cardich puso en circulación su libro ***Tres historias de amor*** hasta en dos oportunidades (la última con un tiraje sin precedentes en Huánuco: cinco mil ejemplares), ***La muerte puede llegar mañana*** en dos oportunidades; finalmente, ***Malos tiempos***, hasta en tres oportunidades, todas ellas hasta ahora agotadas y fuera del mercado. Andrés Cloud, por su lado, reeditó hasta en cuatro oportunidades su reconocido libro de relatos ***Bajo la sombra del limonero***, convirtiéndose en uno de los autores más reconocidos y

leídos por el público en general. De otro lado, no debe escatimarse los logros alcanzados por don Virgilio López Calderón. Este autor, cada vez que publica sus libros de crónicas, inmediatamente tiene una aceptación general, convirtiendo sus libros en virtuales éxitos en venta.

El tema materia de investigación no ha sido tratado ni parcial ni totalmente en cuanto a la orientación que queremos ofrecer. Indudablemente que existen muchos tratados sobre la relevancia estética o lingüística de las obras narrativas huanuqueñas; o, incluso, sus múltiples valoraciones sociológicas, culturales o políticas. La orientación que nosotros queremos ofrecer en esta oportunidad, toma como arista los logros de mercadeo o venta que se vio gratamente reforzada a partir de 1985.

Considerando la relación existente entre la modernidad de la literatura huanuqueña y su consecuente éxito en las ventas, hemos tenido a bien plantearnos las siguientes interrogantes:

- a) ¿Cuáles son las formas y contenidos que los escritores huanuqueños han manejado en su obra narrativa en el período 1985-2007?
- b) ¿Cuán al día se encuentran dichas formas y contenidos con la narrativa moderna universal?
- c) ¿Cuál es el nivel de ventas de las obras narrativas huanuqueñas (1985-2007) comparándolo con los períodos anteriores de nuestra literatura?
- d) ¿Qué interrelación existe entre las formas y contenidos de la moderna narrativa huanuqueña y el éxito comercial de ésta en el período 1985 – 2007?

Como objetivos generales se ha planteado lo siguiente:

- Determinar las formas y contenidos literarios que han contribuido a

modernizar la narrativa huanuqueña entre los años 1985 y 2007.

- Establecer los niveles de venta de las obras narrativas de Huánuco, en relación al período anterior a 1985.

Si bien es cierto que importantes obras de la narrativa huanuqueña fueron publicadas ya desde la primera mitad del siglo XX, éstas alcanzaron sólo una ínfima difusión a nivel de Huánuco y el Perú en general. Es recién a partir de la década de los años 80 que la obra de los importantes narradores huanuqueños se ha visto favorecida por la aceptación del público lector.

En gran medida este fenómeno difusivo obedece al importante papel que cumplieron empresas editoras y editores independientes, así como centros de difusión de libros que aparecieron por aquellos años de modo formal e informal, a despecho de los grandes inconvenientes económicos que continúa siendo hasta hoy un problema sin solucionar.

Otro de los factores que coadyuvaron en el lanzamiento difusivo de la narrativa huanuqueña es que ésta fue presentada bajo procedimientos, técnicas y estructuras modernas, al día con lo que en esos mismos años se estaba realizando en otros lugares del mundo. Esta modernidad permitió que los docentes del área de lengua y literatura dieran singular importancia al producto literario huanuqueño, y de esta forma señeras obras narrativas de Huánuco se convirtieran en un material didáctico para trabajarlos en las aulas escolares e, incluso, universitarias en la región así como en otros lugares del país.

MATERIAL Y MÉTODOS

Los materiales utilizados para esta investigación fueron los cuadernos de trabajo y las fichas, fundamentalmente. Con respecto a las técnicas, se usó las encuestas, fichajes y datos estadísticos.

RESULTADOS

El autor huanuqueño que ha alcanzado el mayor número de reediciones es, sin lugar a dudas, Esteban Pavletich Trujillo. En efecto, cinco de sus obras han sido reeditadas, haciendo un total de quince reediciones.

En segundo lugar tenemos a Samuel Cárdich Ampudia, quien además de haber editado y reeditado obras poéticas, se destaca especialmente por sus tres ediciones del libro **Tres historias de amor** y por sus también tres ediciones del famoso libro de cuentos **Malos tiempos**.

Andrés Cloud Cortez se ha convertido en los últimos años en el autor más leído por el público escolar, ya que su obra **Bajo la sombra del limonero** (con pequeñas diferencias estructurales entre una edición y otra), ha sido editado cinco veces. Por otro lado, su libro **Usted comadre debe acordarse** ha sido editado en dos ocasiones.

La obra de Virgilio López Calderón presenta el inconveniente de haber sido editada y reeditada de manera confusa, puesto que sus libros editados anteriormente se incluyen en textos posteriores con diferentes títulos. El único libro formalmente reeditado es **Mis crónicas de ayer**.

Como puede apreciarse en el cuadro de los resultados, otros autores que fueron reeditados son Pedro N. Cárdich, Víctor Domínguez Condezo y Mario Malpartida Besada, cada uno de ellos con dos ediciones.

Cada una de las ediciones y reediciones mencionadas, consta de un tiraje de mil ejemplares, lo cual es un promedio altamente aceptable en el Perú. Únicamente la tercera edición del libro **Tres historias de amor**, de Samuel Cárdich consta de cinco mil ejemplares.

DISCUSIÓN

El éxito de venta de las obras narrativas huanuqueñas se ha hecho especialmente patente a partir de mediados de los años ochenta (S.XX).

La inclusión de nuevas técnicas, estilos, en el discurso narrativo de los escritores huanuqueños han orientado las preferencias lectoras hacia el género narrativo, favoreciendo así las constantes reediciones y, por ende, la difusión comercial de las obras.

La activa participación difusora de las instituciones públicas, como el Instituto Nacional de Cultura, la Universidad Hermilio Valdizán, la Municipalidad Provincial de Huánuco, entre otras, han jugado un papel sumamente importante en la difusión de las obras narrativas huanuqueñas.

La mayoría de las ediciones y reediciones de las obras narrativas huanuqueñas han sido publicadas bajo formatos netamente populares, lo cual ha hecho posible la disminución de los costos y la venta rápida de las mismas.

Gracias a esas constantes ediciones y reediciones los narradores huanuqueños no sólo han alcanzado un alto nivel de difusión, sino que han percibido ganancias económicas.

Con todo lo anteriormente explicado, ha quedado plenamente corroborada la interrelación entre las dos variables que inicialmente planteamos, es decir, modernidad literaria y éxito de venta en la narrativa huanuqueña.

BIBLIOGRAFÍA

- Bajtín, M.M. Estética de la creación verbal. México: Siglo Veintiuno Editores; 1998
- Bendezú, Edmundo. Introducción a la teoría literaria. Lima: Universidad Ricardo Palma Editorial Universitaria; 2003
- Metz, M.L. Redacción y estilo: una guía para evitar los errores más frecuentes. Editorial Trillas, México; 1997
- Mozombite Campoverde En: Caballo de fuego; Revista peruana de literatura y arte. Huancayo; 2003
- Propp, Vladimir JA. Morfología del cuento. Buenos Aires: by Juan Goyanarte-Editor; 1972
- Reis, Carlos y Ana Cristina M. Lopes. Diccionario de narratología. España: Ediciones Colegio de España; 1996
- Reyes Tarazona, Roberto (Compilador). La caza del cuento. Lima: Universidad Ricardo Palma Editorial Universitaria; 2004
- Russell, Bertran. Lógica y conocimiento. Madrid: Editorial Taurus; 1966
- Vivaldi, Gonzalo Martín. Curso de redacción; Tería y práctica de la composición y el estilo. Madrid: Editorial Paraninfo; 1998